Porównanie tłumaczeń II Kronik 7:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W tym czasie król i cały lud złożyli przed obliczem JAHWE ofiarę. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | W tym czasie król i cały lud złożyli JAHWE ofiarę. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wtedy król i cały lud złożyli ofiary przed JAHWE. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A król i wszystek lud sprawowali ofiary przed Panem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A król i wszytek lud ofiarowali ofiary przed JAHWE. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Król zaś i cały lud składali ofiary przed obliczem Pana. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Król zaś i cały lud składali ofiary przed Panem. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Król zaś i cały lud składali ofiary przed obliczem JAHWE. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Następnie król wraz z całym ludem złożył JAHWE ofiarę. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Król i wszystek lud złożyli ofiary przed Jahwe. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І цар і ввесь нарід жертвували жертви перед Господом. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A król oraz cały lud składali ofiary przed WIEKUISTYM. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Następnie król i cały lud składali ofiarę przed obliczem JAHWE. |